

# 《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》六种外文版出版发行

新华社北京9月19日电 《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》阿拉伯文、葡萄牙文、德文、斯瓦希里文、乌尔都文及越南文版，近日由外文出版社出版发行。

《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，分9个专题，系统收录了习近平同志围绕尊重和保障人权发表的一系列重要论述。此次阿拉伯文等6个语种版本的出版发行，对于国外读者深刻理解习近平有关重要论述的丰富内涵，深入了解中国尊重和保障人权的伟大实践以及为推动全球人权治理

贡献的中国方案，增强当代中国人权观的吸引力、感染力、影响力，具有重要意义。该书英汉、法汉、俄汉、西汉、日汉对照版于2022年由中央编译出版社发行。

前进农场位于宁夏千年古渠——唐徕渠的末梢。滚滚奔流的黄河在唐徕渠流淌300多公里，抵达渠系末端时已变成一人可跨的小水沟，水渐小、流速慢，末梢区域灌水难，土地年年“喊渴”。

## 从治水到“智水”

——黄河千年古渠迈向“云灌溉”

“以前我们凌晨放水，还要走很远去手动关闸门。自从安装测控一体化闸门后，现在轻点鼠标就能控制四十公里外渠道上的闸门，管水既便利又精准。”宁夏唐徕渠管理处灌溉管理科科长李永兵说，从2018年开始，唐徕渠已先后安装测控一体化闸门180多套，越来越多的渠道实现智能管理。

唐徕渠取水口所在的青铜峡市，开启“云灌溉”后，农业节约的水资源能持续进入宁夏公共资源交易平台，目前约1500万立方米用水权通过交易转让给缺水的工业企业，实现交易金额1.62亿元，水资源变身水商品，每一滴水都在增值。

“天下黄河富宁夏”。在具有两千多年灌溉历史的宁夏引黄古灌区，14条古渠系沿用至今，唐徕渠则是其中最大的自流干渠。始凿于汉，复浚于唐，浇灌着吴忠、银川、石嘴山3市9县区的精华地带，保障着宁夏五分之一的自流灌溉供水和75%的河湖生态补水。

2017年10月，作为我国历史最悠久、规模最大的灌区之一，宁夏引黄古灌区正式列入世界灌溉工程遗产名录，这是我国黄河流域主干道上产生的第一处世界灌溉工程遗产。

经过现代化生态灌区、节水改造等工程建设，目前宁夏引黄古灌区灌溉系统的自动化、一体化、标准化发展日新月异，多条引黄干渠和排水干沟，如网一般密织于宁夏大地，赋予黄河沿岸无限生机。

据新华社银川9月19日电

# 《学习贯彻习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话精神述评》出版发行

新华社北京9月19日电 《学习贯彻习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话精神述评》一书，近日由新华出版社出版，面向全国发行。

党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央把文化建设提升到一个新的历史高度，引领文化强国建设取得新的历史成就，把我们党对文化作用和文化发展规律的认识提升到一个新的境界。

2023年6月2日，文化传承发展座谈会在北京召开，习近平总书记发表重要讲话，从党和国家事业发展全局战略高度，对中华文明传承发展的一系列重大理论和现实问题作了全面系统深入阐述，为在

全面建设社会主义现代化国家新征程上推进文化传承发展事业指明了前进方向、提供了根本遵循。

本书以新华社公开播发的习近平总书记重要讲话精神相关报道为基础，随文配发新华社公开播发的图片数十幅。全书内容包括

深刻认识中华文明的突出特性、深刻把握“第二个结合”的精髓要义和切实担负起新时代新的文化使命三个部分，内容权威、图文并茂、通俗易懂，可以作为广大干部群众学习贯彻习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话精神的参考读物。

## 让飞虎队精神代代传承

——习近平主席复信美中航空遗产基金会主席和飞虎队老兵为中美民间友好厚植根基

“新时期中美关系的健康稳定发展，需要新时期飞虎队成员的参与和支持，希望飞虎队精神能够在两国人民之间一代一代传承下去。”9月12日，国家主席习近平复信美中航空遗产基金会主席格林和飞虎队老兵莫耶、麦克马伦。

见信如晤，情真意切。从美国飞虎队老兵、史迪威将军后人到“美中青少年学生交流协会”，习近平主席近期接连复信美国友好人士，始终传递一个重要的信息：中美关系的基础在民间。

“我们愿传承和发扬飞虎队精神。”喜获复信的杰弗里·格林在接受新华社记者专访时说。习近平主席的一封又一封信函，为中美民间友好厚植根基，为中美关系发展注入强大动力。

“飞虎队精神是合作和友谊的象征”

美中航空遗产基金会成立于1998年。近日，基金会主席格林和飞虎队老兵莫耶、麦克马伦共同致信习近平主席，表示将传承和弘扬中美合作的宝贵精神财富。

习近平主席在复信中指出，得知美中航空遗产基金会和飞虎队老兵们长期以来孜孜不倦在中美两国传播飞虎队故事，越来越多美国青少年参与到“飞虎队友谊学校和青少年领袖计划”中来，迄今已有近500名飞虎队老兵和数百名老兵家属到访中国，我感到很高兴，并向你们表达敬意。

格林告诉记者，习近平主席的复信“意义重大”，他深感荣幸，迫不及待地

将这个好消息和复信内容转告莫耶、麦克马伦两位老兵。

“中美关系的希望在人民，基础在民间，未来在青年。”“中美关系的基础在民间，力量源泉在人民友好。”“两国人民应该加强交流、增进理解、扩大合作，为两国关系发展不断注入新动力。”习近平主席在一系列复信中反复强调中美人民相知相亲的重要意义，对中美青年携手同行寄予厚望。

“飞虎队精神是合作和友谊的象征，是留给我们两国人民最重要的共同遗产，年轻一代应该继续传承和发扬。”格林说。美中航空遗产基金会还计划组织年轻人赴华参观访问，重温历史，与中国年轻人交流。格林告诉记者，该基金会的使命就是通过铭记美中之间珍贵的共同记忆，帮助人们思考和理解两国的历史、当下与未来，推动两国青年学习历史、加深交流、建立友谊。“当他们有机会面对面交流时，会在前辈结下的友谊基础上继续前进。”

习近平主席同美国人民的亲切互动，给格林留下深刻印象。他认为，习近平主席始终致力于促进中美人民之间的友好交往和互相理解。“这是一粒种子，可以结出美好的果实。”格林说。

“中国人民永远不会忘记老朋友”

习近平主席多次提及这段历久弥坚的“飞虎情谊”。

1941年，美国陈纳德将军组建“中国空军美国志愿援华航空队”（飞虎队），与

中国军民共同抗击日本侵略者。援华作战期间，2000余名美籍飞虎队队员在战斗中牺牲，200多名飞虎队队员被中国民众营救，许多中国人在营救过程中献出了生命。

格林说：“习近平主席的复信再一次表明，中国人民永远不会忘记老朋友，而这也是我们要传达给美国民众的重要信息。”

习近平主席在复信中强调，追忆往昔，中美两国人民在抗击日本法西斯的斗争中同仇敌忾，经受了血与火的考验，结下了深厚友谊。展望未来，中美作为两个大国，对世界的和平、稳定与发展负有更加重要的责任，应该也必须实现相互尊重、和平共处、合作共赢。

格林对此深表认同。他说，美中作为世界上两个重要国家，应该克服困难、谋求合作。“机会就在那里，我们必须合作，习近平主席的复信再次传递希望。”

飞虎队老兵哈里·莫耶已年过百岁，仍在孜孜不倦地向年轻一代讲述飞虎队故事。今年9月初，在洛杉矶地区一场活动中，老人满含深情地回忆起同中国人民并肩抗战的岁月。

“我非常尊重和钦佩中国人民。”他说，当年有不少美国飞行员被中国百姓营救，白天藏起来，夜间转移，被护送到安全地带。老人还谈到，自己曾多次赴华，见证了中日日新月异的发展变化，希望年轻一代接力传承中美人民的友好情谊。

对友谊的珍视和传承，跨越大洋。在中国云南，98岁高龄的抗战老兵杨毓

告诉新华社记者，当年，他在共同战斗中与飞虎队队员结下深厚友谊。“几十年来，我们依然保持联系，我们的后代也保持着联系，这种友谊一直都在传承。”

“希望中美友谊书写新篇章”

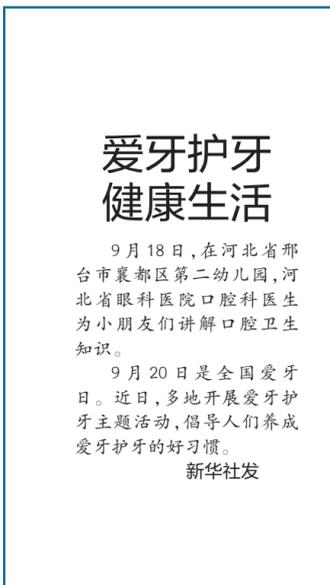
飞行护眼镜、军用油气炉、飞虎队与中国军民的合影……在昆明市博物馆内，飞虎队纪念馆已面向公众开放11年。

留言簿上记录了人们珍爱和平和友谊的心声：“飞虎队精神永存，望中美人民永远和平共处。”“珍爱和平，反对战争，是人类的美好愿望和追求。”

昆明市博物馆馆长陈浩告诉新华社记者，纪念馆每年吸引超过十万青少年参观，一些对飞虎队历史感兴趣的青少年还在博物馆的培养下成为讲解员、志愿者，博物馆也以“流动博物馆”的形式走进中小学。他说，中美两国人民都热爱和平，崇尚友谊，我们也希望尽己所能，为两国关系向好发展作出贡献。

近年来，从云南、广西、重庆到大洋彼岸，以多种形式讲述的飞虎队故事激励着无数中美青年传承友谊。陈纳德将军之女辛西娅·陈纳德（中文名陈美丽）曾在接受新华社记者专访时说，希望这份深厚友谊书写新的篇章。

中美关系的力量源泉在人民友好。中美友好事业呼唤更多“新时期飞虎队员”的参与和支持。薪火相传的友谊与互利共赢的合作，将为两国关系发展注入源源不断的动力，为世界和平、稳定与发展带来新的希望。新华社北京9月19日电



## 爱牙护牙 健康生活

9月18日，在河北省邢台市襄都区第二幼儿园，河北省眼科医院口腔科医生为小朋友们讲解口腔卫生知识。

9月20日是全国爱牙日。近日，多地开展爱牙护牙主题活动，倡导人们养成爱牙护牙的好习惯。

新华社发



上接1版

## 银川火车站站前广场变靓了

“第一次来银川，虽然不像大城市那么繁华，但第一感觉很特别，让人觉得这座城市是用最真诚的方式迎接外地客人。”

打造产业地标性雕塑

夜幕降临，被亮起来的“宁夏二十一景”宣传灯箱簇拥在中间的，还有一个格外闪亮的景观——“星光酒影”雕塑。只见点点繁星从红酒瓶中倾泻而出，汇聚成一条星河流入酒杯之中，“当惊世界殊”几个立体大字醒目地矗立在下方。

据马磊介绍，宁夏被称为“星星的故乡”，“星光酒影”的创意灵感就来源于此。“红酒瓶里倾泻而出的既是星河又是红酒，可以说是将银川的美景与美酒进行了完美结合。”马磊介绍说，今年8月初，银川市

划对火车站前广场进行升级改造，9月中旬陆续完工后，这里吸引了不少本地市民和外地游客前来“打卡”。“火车站是体现一座城市综合形象的窗口，随着城市的发展，越来越多的外地游客慕名而来，我们希望用最真诚的方式、最美的景观、最有秩序的环境，敞开胸怀迎接每一位旅客。”

规范畅通交通环境

“最近的惠北巷，交通‘清爽’了好多。”9月19日上午11时，市民林先生拿出手机，向记者展示今年年初自己在惠北巷拍下的视频后感叹，“当时都不是高峰期，巷子路边停满了私家车、出租车、网约车，其他车辆通行很费劲。”林先生告诉记者，自己家住附近，没事就会到火车站站

前广场遛弯，每次看到这些问题，他都会投诉，每次都有回复，但实际交通环境没啥改善，直到今年5月份，惠北巷的交通环境逐渐开始有了改观。

林先生提到的这些问题，近年来也被不少市民以及外地游客所诟病，如今的变化也确实非一日之功。

“我们之前在火车站南侧分别开辟了出租车、网约车接客通道，并增加了一处公交车停靠站，同时增加了多条公交线路，方便市民和旅客出行。”银川市交通运输局运管科科长董少华告诉记者，在此基础上，市交通运输局又在火车站北侧开辟了车辆下客通道，并协调相关企业在火车站附近增加停车位，方便市民和旅客使用。“这样一来很多车辆就不会选择在路边停车下

客，避免惠北巷出现拥堵，让火车站隧道和南侧隧道真正实现微循环。”董少华说。

记者还了解到，为迎接第六届中阿博览会及“十一”假期，市交通运输局还制定了《重大节会期间机场、火车站交通保障方案》，进一步强化银川火车站及河东国际机场的交通保障工作，并组建了以公交车、巡游出租车、网约车和客运包车为主的运力保障车队，储备运力1300辆，满足群众出行需求。

此外，我市还通过规范出租车运营服务管理、强化公交车辆运力保障、强化重点区域运力调度、全面整治非法营运、适时实行交通管制、组织开展志愿服务活动等，实现机场、火车站周边秩序治理和组织优化，切实提高群众出行满意度。

上接1版

## 凤凰幻城邀你来畅玩

充分借鉴外省区先进经验，投资1.35亿元，对银川文化城进行提升改造，旨在打造集“吃住行游购娱、商养学闲情奇”于一体的消费新热点。提升改造项目计划分三期完成，一期提升改造中，凤凰幻城将被划分为迎风广场、凤凰广场、烟火集、葡萄酒文化广场、翎羽路、须尽欢滨水音乐酒吧街等六大新型板块。

迎风广场

迎风广场用水晶砖和陶板砖打造了大型水晶光影城墙，城墙高7.2米，长83.8米（代表黄河流经银川83.8公里），总共采用6.64万块城墙砖（代表宁夏6.64万平方公里的总面积），城楼的6根立柱象征着银川的6个行政区。开园后，这里将成为园区主入口，届时还会推出《凤凰迎宾》特色演艺，结合水晶城墙和夜间的光影秀，为游客营造震撼的入城仪式感。

凤凰广场

凤凰广场两侧有标志性的金凤塔一直延伸到戏台前方，“宁夏二十一景”中的“十三景”穿插其中，并分布有时尚、潮流的创意商业盒子。戏台经过改造后将变成一个多功能的表演舞台，核心演艺《回到凤凰城》将在这里上演。此外，凤凰广场还将成为本地乐队、大学生街舞、脱口秀等多种类型的演出场地。戏台建筑上方会打造一个动态的巨型凤凰装置，未来将成

上接1版

## 第六届中阿博览会中阿旅行商大会在银开幕

进一步促进旅游业界之间的资源互推、信息互通、游客互送，共绘合作共赢新画卷。

在当天举行的中阿旅游合作论坛上，萨尔瓦多驻华大使阿尔多·阿尔瓦雷斯，中国旅游研究院（文化和旅游部数据中心）副院长

为园区的核心视觉标签。

烟火集

戏台西侧的巷子被打造成赛博国风的创意烧烤市集——烟火集，依托两侧的店铺和街巷的公共空间，这里将成为一个集地方特色烧烤、打卡拍照、夜生活娱乐、青年潮流汇聚于一体的夜生活聚集地。

葡萄酒文化广场

葡萄酒文化广场被打造成以葡萄酒特色产品体验为主，具备葡萄酒品鉴、展示功能的葡萄酒文化会客厅，同时将广场南侧区域打开，并在角楼安装裸眼3D大屏，起到引导客流的作用。

翎羽路

翎羽路通过空中的大型凤凰灯饰阵列及两侧的特色立面，增强街区主题氛围感，整个街区还穿插了众多互动打卡装置，吸引市民、游客前来打卡、拍照、体验。

须尽欢滨水音乐酒吧街

典农河流经凤凰幻城东侧，形成了优越的滨水条件，也为打造水岸酒吧街提供了天然优势。这里炫彩的滨水观光演艺，如凤凰主题音乐喷泉、水幕投影、行浸式水上演艺《凤求凰》，以及丰富多样的酒吧和餐饮业态、便捷的酒店服务，都将让“须尽欢”实至名归。

上接1版

## 第六届中阿博览会中阿旅行商大会在银开幕

进一步促进旅游业界之间的资源互推、信息互通、游客互送，共绘合作共赢新画卷。

在当天举行的中阿旅游合作论坛上，萨尔瓦多驻华大使阿尔多·阿尔瓦雷斯，中国旅游研究院（文化和旅游部数据中心）副院长

唐晓云，中国旅游协会休闲度假分会秘书长、北京联合大学中国旅游经济与政策研究中心主任曾博伟，新时代文化旅游研究院院长、中国劳动关系学院文化旅游政策研究中心副主任吴若山等嘉宾发表了精彩的主旨演讲。